

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 20

22. årgang

27. januar 1979

Dansk udgave

## Retsforskrifter

---

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 137/79 af 19. december 1978 om indførelse af særlige former for administrativt samarbejde ved fællesskabsbehandling af fangst, der fiskes fra medlemsstaternes fartøjer . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 138/79 af 26. januar 1979 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 139/79 af 26. januar 1979 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt . . . . . 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 140/79 af 26. januar 1979 om fastsættelse af importafgifter for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød . . . . . 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 141/79 af 26. januar 1979 om fastsættelse af importafgifter for frosset oksekød . . . . . 15
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 142/79 af 25. januar 1979 om de særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring inden for svinekødsektoren . . . . . 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 143/79 af 26. januar 1979 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til Verdensfødevareprogrammet . . . . . 20
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 144/79 af 26. januar 1979 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til republikken Zaire . . . . . 23
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 145/79 af 25. januar 1979 om midlertidig suspension af interventionsopkøb af oksekød i visse medlemsstater . . . . . 26
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 146/79 af 25. januar 1979 om ændring af importmulighederne for visse tekstilvarer med oprindelse i Taiwan . . . . . 27
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 147/79 af 26. januar 1979 om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1036/78 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb . . . . . 28

1

---

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken — akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

---

**MEDDELELSE TIL ABONNENTERNE  
AF DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE**

Prisen for kalenderåret 1979 :

- abonnement L + C            dkr. 574.— (bfr. 3 500)
- abonnement Supplement S   dkr. 246.— (bfr. 1 500)

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 137/79

af 19. december 1978

om indførelse af særlige former for administrativt samarbejde ved fællesskabsbehandling af fangst, der fiskes fra medlemsstaternes fartøjer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 10, stk. 2, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 64/503/EØF om indførelse af særlige metode for det administrative samarbejde ved fællesskabsbehandling af fangst, der fiskes fra medlemsstaternes skibe<sup>(1)</sup> er blevet ændret flere gange, senest ved beslutning 74/476/EØF<sup>(2)</sup>; af klarhedshensyn bør bestemmelserne i nævnte beslutning omarbejdes;

disse bestemmelser indeholder en række forpligtelser, som Fællesskabets borgere er direkte underkastet, og de bør derfor optages i en forordning fra Kommissionen;

uden at det i øvrigt berører bestemmelserne om indførelse af en fællesskabsordning vedrørende bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, bør der tages hensyn til visse behandlinger, der foretages om bord på medlemsstaternes fartøjer af fangster fisket fra disse fartøjer, og til at herved fremstillede produkter opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2;

der må tages hensyn til, at ovennævnte produkter i visse tilfælde omlades til et andet fartøj fra en medlemsstat, eller losses i et land eller på et territorium uden for Fællesskabet, indet de indføres i Fællesskabet; der skal derfor fastsættes regler, som gør det muligt at identificere produkterne og sikrer overholdelsen af betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2;

<sup>(1)</sup> EFT nr. 137 af 28. 8. 1964, s. 2293/64.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 259 af 25. 9. 1974, s. 8.

med henblik på at standardisere de dokumenter, der anvendes i den internationale handel, bør den blanket, der anvendes til udfærdigelse af det dokument, som bekræfter, at de af medlemsstaternes fartøjer fiskede fangster eller de om bord på disse fartøjer fremstillede varer opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, så vidt muligt tilpasses efter den dispositionsnøgle, der er udarbejdet under FN's økonomiske kommissionen for Europa —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som led i det administrative samarbejde, som omhandles i traktatens artikel 10, stk. 2, første afsnit, indføres der et dokument T 2 M. Formålet med dette dokument er at godtgøre, at de fangster, som fiskes af medlemsstaternes fartøjer og indføres i Fællesskabet enten i uforandret stand, eller efter om bord på medlemsstaternes fartøjer at have undergået en behandling, som ikke indebærer, at de fremstillede varer udelukkes fra kapital 3 eller pos. 15.04 eller 23.01 i den fælles toldtarif, opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2.

*Artikel 2*

De i artikel 1 omhandlede fangster og de om bord fremstillede varer skal ledsages af et T 2 M-dokument, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i artikel 5-9, når

- a) det fartøj, som har foretaget fangsten, og evt. en behandling af den om bord, transporterer den direkte til en anden medlemsstat end den, hvor fartøjet er hjemmehørende

- b) en medlemsstat fartøj, til hvilket fangsten er blevet omladet fra det i litra a) omhandlede fartøj, behandler fangsten om bord og transporterer de fremstillede varer direkte til Fællesskabet
- c) et andet fartøj end de under litra a) og b) omhandlede, som er hjemmehørende i en medlemsstat, og til hvilket fangsterne eller de fremstillede varer er blevet omladet, transporterer dem direkte til Fællesskabet
- d) et af de under litra a), b) eller c) omhandlede fartøjer transporterer fangsten eller de fremstillede varer direkte til et land eller territorium uden for Fællesskabet, hvorfra fangsten eller varerne forsendes til Fællesskabet.

### Artikel 3

1. Den blanket, der anvendes til udstedelse af T 2 M-dokumentet, skal være i overensstemmelse med bilag A.
2. Det papir, der anvendes til originaleksemplaret, skal være træfrit, limet skrivepapir med en kvadratmetervægt på mindst 55 g. Det skal på for- og bagside være forsynet med et guillorcheret grønt bundtryk, der afslører enhver forfalskning ved mekaniske eller kemiske hjælpemidler.
3. T 2 M-blanketternes format skal være 210 × 297 mm med en tolerance på 5 mm mindre og 8 mm mere i længden.
4. Blanketten trykkes på et af Fællesskabets officielle sprog, som fastlægges af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvorunder fiskerfartøjet hører.
5. T 2 M-blanketterne samles i hæfter med ti blanketter, hvor hver blanket omfatter et originaleksemplar, der kan rives ud af hæftet, og en genpart, der ikke kan udtages, og som tilvejebringes ved gennemskrivning. Hæfterne forsynes på omslagets side 2 med de bemærkninger, der er anført i bilag B.
6. Hver T 2 M-blanket forsynes med et serienummer med henblik på identificering. Original eksemplet og genparten forsynes med samme nummer.
7. Medlemsstaterne kan selv varetage T 2 M-blanketternes trykning og samling i hæfter, eller de kan overlade dette til trykkerier, de har autoriseret hertil. I sidstnævnte tilfælde skal der på omslagets side 1 og på originaleksemplaret af hver blanket anføres en henvisning til denne autorisation. Omslagets side 1 og originaleksemplaret af hver blanket skal desuden forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, der gør det muligt at identificere dette.

8. T 2 M-blanketten udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog, enten på maskine, eller læseligt i hånden; i sidstnævnte tilfælde udfyldes den med blæk og blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Foretages der ændringer, skal det gøres ved hjælp af overstregning af de ukorrekte oplysninger og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver sådan ændring skal bekræftes af den, der har underskrevet angivelsen med ændringen.

### Artikel 4

Et hæfte med T 2 M-blanketter skal på anmodning af fartøjets reder eller dennes repræsentant udleveres af toldmyndighederne i den havn, hvor fartøjet er hjemmehørende eller er udrustet. Denne udlevering foretages først, når fartøjets reder eller dennes repræsentant på det sprog, der er benyttet i blanketten, har udfyldt rubrik 1 og 2 på alle originaleksemplarerne og genparterne af de blanketter, som hæftet indeholder. Ved udleveringen af dette hæfte udfylder de nævnte myndigheder rubrik 3 på såvel originaleksemplar som genpart af alle de blanketter, hæftet indeholder.

### Artikel 5

Kaptajnen på fangstfartøjet udfylder rubrik 4, 5 og 8 på originaleksemplar og genpart af en af blanketterne i hæftet

- a) ved hver landing af fangster i en anden medlemsstat end den, hvor fartøjet er hjemmehørende
- b) ved hver omladning af fangster til et fartøj hjemmehørende i en medlemsstat
- c) ved hver landing af fangster i et land eller på et territorium uden for Fællesskabet.

### Artikel 6

Når fangsten på selve fangstfartøjet har undergået en behandling, som indebærer, at de fremstillede varer skal tariferes i pos. 15.04 eller 23.01 i den fælles toldtarif, udfylder kaptajnen på det nævnte fartøj rubrik 4-8 på originaleksemplar og genpart af det pågældende T 2 M-dokument, og han noterer behandlingen i sin skibsjournal.

### Artikel 7

Ved omladning af de i artikel 5, litra b), omhandlede fangster, eller af de i artikel 6 omhandlede fremstillede varer udfyldes ligeledes rubrik 9 på T 2 M-doku-

mentets originaleksemplar og genpart, og omladningserklæringen underskrives af de pågældende to kaptajner. T 2 M-dokumentets originaleksemplar udleveres til kaptajnen på det fartøj, hvortil fangsten eller de om bord fremstillede varer er omladet, idet omladningen noteres i begge fartøjers skibsjournaler.

#### Artikel 8

Når den i artikel 6 omhandlede behandling foretages om bord på et andet fartøj, der er hjemmehørende i en medlemsstat, og til hvilket fangsten er blevet omladet, udfylder kaptajnen på dette fartøj rubrik 6, 7 og 10 på originaleksemplaret af det T 2 M-dokument, han fik udleveret ved omladningen, og han noterer behandlingen i sin skibsjournal.

#### Artikel 9

I tilfælde af en anden omladning af de i artikel 5, litra b), omhandlede fangster eller af de i artikel 6 omhandlede fremstillede varer, eller i tilfælde af omladning af de i artikel 8 omhandlede fremstillede varer, udfyldes ligeledes rubrik 11 på T 2 M-dokumentets originaleksemplar, og omladningserklæringen underskrives af de to pågældende kaptajner.

T 2 M-dokumentets originaleksemplar udleveres til kaptajnen på det fartøj, hvortil fangsten eller de om bord fremstillede varer er omladet, idet omladningen noteres i begge fartøjers skibsjournaler.

#### Artikel 10

1. T 2 M-dokumentets originaleksemplar, der er udfyldt i overensstemmelse med artikel 5, og i givet fald artikel 6 til 9, forelægges det toldsted, hvor de i artikel 1 omhandlede fangster eller fremstillede varer, som dokumentet vedrører, angives med henblik på en toldprocedure.

De nævnte myndigheder kan forlange en oversættelse. De kan endvidere med henblik på kontrol af oplysningerne på T 2 M-dokumentet kræve forelagt alle de fornødne papirer, bl.a. skibspapirerne for de i artikel 2, litra a), b) og c), nævnte fartøjer.

2. Når de i artikel 1 omhandlede fangster eller fremstillede varer, som T 2 M-dokumentet vedrører, har været oplagt i et land eller på et territorium uden for Fællesskabet, er det nævnte dokument kun gyldigt i den udstrækning, det er ledsaget af en attest udstedt af det pågældende lands eller territoriums toldmyndigheder.

Det skal af denne attest fremgå,

a) at de fangster eller fremstillede varer, som det nævnte dokument vedrører, har været under told-

opsyn i hele det tidsrum de har været oplagt i det pågældende land eller territorium, samt at de ikke har været genstand for nogen behandling ud over, hvad deres holdbarhed måtte kræve,

b) hvilken dato fangster eller de fremstillede varer er indgået og afsendt, og en nøjagtig betegnelse af det transportmiddel, der er benyttet ved videreforsendelsen til Fællesskabet.

Såfremt denne attest ikke foreligger, kan toldmyndighederne i den medlemsstat, hvortil fangsten eller de fremstillede varer indføres, tillade, at der anvendes et andet dokument, der anerkendes som svarende hertil.

#### Artikel 11

Adgang til fællesskabsbehandling indrømmes kun for emballage, der eventuelt forelægges sammen med de i artikel 1 omhandlede fangster eller fremstillede varer, som T 2 M-dokumentet vedrører, såfremt der forelægges toldmyndighederne et dokument, som godtgør, at emballagen har karakter af fællesskabsvare.

#### Artikel 12

Hver gang fiskerfartøjet vender tilbage til den havn, hvor det er hjemmehørende eller er udrustet, er fartøjets reder eller dennes repræsentant forpligtet til at forelægge hæftet med T 2 M-blanketterne for det udstedende toldsted med henblik på kontrol af genparterne, forudsat at hæftet er blevet benyttet, siden fartøjet sejlede ud.

Han skal ligeledes forelægge hæftet på toldmyndighedernes forlangende.

Hæftet tilbageleveres indehaveren efter hver kontrol, indtil alle blanketterne i hæftet er opbrugt.

#### Artikel 13

Hvis det fartøj, som det i artikel 3 omhandlede hæfte vedrører, ikke længere opfylder alle de forudsætninger, der kræves, for at dets fangst kan opnå fællesskabsbehandling i de andre medlemsstater, og alle T 2 M-blanketterne endnu ikke er opbrugt, skal hæftet straks leveres tilbage til det udstedende toldsted.

#### Artikel 14

For at sikre, at bestemmelserne i denne forordning anvendes korrekt, yder medlemsstaterne hinanden bistand med kontrollen af T 2 M-dokumenternes ægt-hed og af de deri indeholdte oplysningers rigtighed.

*Artikel 15*

Beslutningen 64/503/EØF ophæves.

Den anvendes dog fortsat på DD 5-varecertifikater, der er i overensstemmelse med bilaget til nævnte be-

slutning, og som er blevet påtegnet af toldmyndighederne før datoen for denne forordnings ikrafttræden.

*Artikel 16*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1978.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Medlem af Kommissionen*



**11 ERKLÆRING I TILFÆLDE AF EN ANDEN OMLADNING TIL SØS TIL ET ANDET FARTØJ FRA EN MEDLEMSSTAT**

De i dette dokument anførte fangster eller fremstillede produkter er til søs blevet omladet til følgende fartøj:

- |  |   |
|--|---|
| a) navn og art                         | b) fiskerimærke eller registreringsnummer |
| c) hjemstedshavn eller udrustningshavn | d) kaptajnens fulde navn                  |

Omladningen er noteret på side ..... i skibsjournalen på det fartøj, hvorfra fangsterne eller de fremstillede produkter er blevet omladet

Omladningen er noteret på side ..... i skibsjournalen på det fartøj, hvortil fangsterne eller de fremstillede produkter er blevet omladet

Dato: .....

(Underskrift af kaptajnen på det fartøj, hvorfra fangsterne eller de fremstillede produkter er blevet omladet)

(Underskrift af kaptajnen på det fartøj, hvortil fangsterne eller de fremstillede produkter er blevet omladet)

**BEMAERKNINGER**

- A. Såfremt fangsten om bord på det fartøj, hvortil den er blevet omladet, undergives en bearbejdning, som indebærer, at de fremstillede produkter skal tariferes i pos. 15.04 (fødtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr) eller 23.01 (mel og pulver af fisk, krebsdyr og bløddyr) i den fælles toldtarif, skal kaptajnen på dette fartøj udfylde rubrik 6, 7 og 10 på det originaleksemplar, han fik udleveret ved omladningen.
- B. I tilfælde af en anden omladning af fangsterne eller de fremstillede produkter, eller i tilfælde af omladning af de i A. omhandlede, fremstillede produkter, skal rubrik 11 på originaleksemplaret udfyldes. Denne rubrik skal underskrives af de to pågældende kaptajner, og blanketten skal udleveres til kaptajnen på det fartøj, til hvilket fangsterne eller de fremstillede produkter er blevet omladet.
- C. De i A. og B. omhandlede rubrikker skal udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog, enten på maskine, eller læseligt i hånden; i sidstnævnte tilfælde udfyldes de med blæk og blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Foretages der ændringer, skal det gøres ved hjælp af overstregning og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver sådan ændring skal bekræftes af den, der har underskrevet angivelsen med ændringen.
- D. Den benyttede blankets originaleksemplar overgives til toldmyndighederne i den medlemsstat, hvor de fangster eller fremstillede produkter, som dokumentet vedrører, angives med henblik på deres toldmæssige status.

**12 ANMODNING OM KONTROL**

Der anmodes om kontrol af dette dokument med hensyn til ægthed og rigtighed af oplysningerne i dokumentet.

....., den .....

(Underskrift)

(Stempel)

**13 RESULTATET AF KONTROLLEN (1)**

Kontrollen har vist, at dette dokument

- er udstedt af det deri angivne toldsted, og at de deri indeholdte oplysninger er rigtige.
- ikke opfylder betingelserne om ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger).

....., den .....

(Underskrift)

(Stempel)

(1) Der sættes kryds ved det gældende

**BEMÆRKNINGER**





## BILAG B

## BEMÆRKNINGER

(anføres på omslaget side to i hæftet)

1. Dette hæfte indeholder ti blanketter, hver bestående af et originaleksemplar og en genpart.
2. Blanketterne udfyldes på maskine eller læseligt i hånden; i sidstnævnte tilfælde udfyldes de med blæk og blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Foretages der ændringer, skal det gøres ved hjælp af overstregning og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver sådan ændring skal bekræftes af den, der har underskrevet angivelsen med ændringen.
3. — Blankettens rubrik 1 og 2 udfyldes på det sprog, på hvilket blanketten er trykt.  
— Blankettens rubrik 4 til 11 udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog.
4. Kaptajnen på fangstfartøjet udfylder rubrik 4, 5 og 8 på en blankets originaleksemplar og genpart,
  - a) hver gang han lander en fangst i en anden medlemsstat end den, hvor fartøjet er hjemmehørende
  - b) hver gang han omlader en fangst til et fartøj hjemmehørende i en medlemsstat
  - c) hver gang han lander fangst i et land eller på et territorium uden for Fællesskabet.
5. Såfremt fangsten om bord på selve fangstfartøjet undergives en behandling, der indebærer, at de fremstillede varer skal tariferes i pos. 15.04 (fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr) eller 23.01 (mel og pulver af fisk, krebsdyr og bløddyr) i den fælles toldtarif, skal kaptajnen på dette fartøj udfylde rubrik 4-8 på den pågældende blankets originaleksemplar og genpart.
6. I tilfælde af omladning af fangster eller varer, der er fremstillet ved den i pkt. 5 omhandlede behandling, udfyldes rubrik 9 på blankettens originaleksemplar og genpart. Denne rubrik underskrives af de to pågældende kaptajner, og originaleksemplaret udleveres til kaptajnen på det fartøj, hvortil fangsten eller de om bord fremstillede varer er omladet.
7. Når fangsten undergives den i pkt. 5 omhandlede behandling om bord på det fartøj, hvortil den er blevet omladet, udfylder kaptajnen på dette fartøj rubrik 6, 7 og 10 på det originaleksemplar, som blev udleveret ham af kaptajnen på fangstfartøjet.
8. I tilfælde af en anden omladning af de i pkt. 5 omhandlede fangster eller fremstillede varer, eller i tilfælde af omladning af de i pkt. 7 omhandlede fremstillede varer, udfyldes rubrik 11 på blankettens originaleksemplar. Denne rubrik underskrives af de to pågældende kaptajner, og blanketten udleveres til kaptajnen på det fartøj, hvortil fangsten eller de om bord fremstillede varer er omladet.
9. Den benyttede blankets originaleksemplar overgives til toldmyndighederne i den medlemsstat, hvor de fangster eller fremstillede varer, som dokumentet vedrører, angives med henblik på deres toldmæssige status. I tilfælde af omladning overgives dokumentet til kaptajnen på det fartøj, hvortil fangsterne eller de fremstillede varer omlades.
10. Hæftet forelægges toldstedet hver gang fartøjet vender tilbage til den havn, hvor det er hjemmehørende eller er udrustet, såfremt der er gjort brug af hæftet efter fartøjets afsejling. Hæftet skal ligeledes forelægges på toldmyndighedernes forlangende.
11. Hæftet tilbageleveres til det udstedende toldsted, såfremt det fartøj, hæftet vedrører, ikke længere opfylder de fastsatte betingelser, og når alle blanketterne i hæftet er blevet opbrugt.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 138/79**

af 26. januar 1979

**om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1254/78<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2724/78<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 2724/78, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 2727/75, er fastsat i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 156 af 14. 6. 1978, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 329 af 24. 11. 1978, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. januar 1979 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	85,07
10.01 B	Hård hvede	133,63 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rug	86,94 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	93,48
10.04	Havre	88,05
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	77,94 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	4,72
10.07 B	Hirse	74,38 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	79,84 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	130,59
11.01 B	Rugmel	133,20
11.02 A I a)	Gryn af hård hvede	218,11
11.02 A I b)	Gryn af blød hvede	140,14

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(2)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT, som indføres i Den franske Republiks oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton i henhold til forordning (EØF) nr. 706/76.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 139/79**

af 26. januar 1979

**om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markeds-  
ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1254/78<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn  
og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2725/78<sup>(3)</sup>  
og alle de senere forordninger, der ændrer denne;på grundlag af de i dag gældende priser, herunder cif-  
priserne ved terminkøb, bør de præmier, der for ti-den tillægges importafgifterne, ændres i overensstem-  
melse med tabellerne i bilaget til denne forord-  
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte  
satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte im-  
portafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne  
i bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 156 af 14. 6. 1978, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 329 af 24. 11. 1978, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. januar 1979 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

## A. Korn og mel

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	2,60	2,60	2,60
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0,30	0,30	0,30
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0,60	0,60	1,81
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0,60
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	3,64	3,64	3,64

## B. Malt

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4	4. term. 5
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	4,63	4,63	4,63	4,63
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	3,46	3,46	3,46	3,46
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0,53	0,53	0,53	0,53
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0,40	0,40	0,40	0,40
11.07 B	Brændt malt	0	0,47	0,47	0,47	0,47

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 140/79**

af 26. januar 1979

**om fastsættelse af importafgifter for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 425/77<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, som skal anvendes ved indførsel af levende hornkvæg samt oksekød med undtagelse af frosset oksekød, er fastsat i forordning (EØF) nr. 3050/78<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, der er anført i forordning (EØF) nr. 3050/78, på de

oplysninger og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, fører til en ændring af de nugældende afgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, fastsættes som anført i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 67 af 5. 3. 1977, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 361 af 23. 12. 1978, s. 24.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. januar 1979 om fastsættelse af importafgifter for levende hornkvæg samt oksekød med undtagelse af frosset oksekød <sup>(1)</sup> for den periode, som begynder den 5. februar 1979

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Østrig/Sverige/Schweiz	Andre tredjelande
	— Levende vægt —	
01.02 A II a) (a)	—	58,972
01.02 A II b) (b)	20,496	58,972
	— Nettovægt —	
02.01 A II a) 1 aa) (a)	—	112,047
02.01 A II a) 1 bb)	38,942	112,047
02.01 A II a) 2 aa) (a)	—	89,638
02.01 A II a) 2 bb)	31,154	89,638
02.01 A II a) 3 aa) (a)	—	134,456
02.01 A II a) 3 bb)	46,731	134,456
02.01 A II a) 4 aa)	58,414	168,071
02.01 A II a) 4 bb)	66,818	192,250
02.06 C I a) 1	58,414	168,071
02.06 C I a) 2	66,818	192,250
16.02 B III b) 1 aa)	66,818	192,250

(<sup>1</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 706/76 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(a) Importafgiften er fastsat i henhold til bestemmelserne i bilag I til handelsoverenskomsten mellem EØF og Jugoslavien.

(b) Den forordning, der er gældende for ungtyre bestemt til opfedning af en levende vægt, der er mindre end eller lig med 300 kg. importeret under de betingelser, der er fastsat i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 og i medfør af de bestemmelser, der er truffet til dens gennemførelse, er helt eller delvis sat ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 141/79**  
**af 26. januar 1979**  
**om fastsættelse af importafgifter for frosset oksekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 425/77 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal anvendes ved indførsel af frosset oksekød, er fastsat i forordning (EØF) nr. 3051/78 <sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, der er anført i forordning (EØF) nr. 3051/78 på de op-

lysninger og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, fører til en fastsættelse af afgifterne i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for frosset oksekød fastsættes som anført i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 361 af 23. 12. 1978, s. 28.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 26. januar 1979 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød <sup>(1)</sup> for den periode, som begynder den 5. februar 1979

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Beløb
	— Nettovægt —
02.01 A II b) 1	99,623
02.01 A II b) 2	79,699 (a)
02.01 A II b) 3	124,529
02.01 A II b) 4 aa)	149,436
02.01 A II b) 4 bb) 11	124,529 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)	124,529 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 33	171,352 (a)

(<sup>1</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 706/76 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(a) Importafgiften der er anvendelig på disse varer, indført under de betingelser, som er fastsat i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968, og i henhold til de for deres anvendelse fastsatte bestemmelser, sættes helt eller delvis ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.

(b) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i EF.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 142/79

af 25. januar 1979

om de særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring inden for svine-  
kødsektorenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markeds-  
ordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1423/78<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 6, artikel 5,  
stk. 4, og artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Der kan træffes interventionsforanstaltninger inden  
for svinekødsektoren, såfremt gennemsnitsprisen for  
slagtede svin på Fællesskabets repræsentative marke-  
der er mindre end 103 % af basisprisen, og det kan  
forventes, at den holder sig under dette niveau;markedssituationen har været præget af en klar pris-  
nedgang, således at niveauet allerede er lavere end det  
førnævnte; det kan forventes, at denne situation vedva-  
rer som følge af den sæsonbetingede og cykliske udvik-  
ling;den særlige situation, som er indtruffet i transportsek-  
toren lægger hindringer i vejen for handelen med svi-  
nekød i Fællesskabet; markederne for svinekød er på-  
virket heraf på grund af de betydelige mængder, der  
ikke kan transporteres;det er nødvendigt at træffe interventionsforanstaltning-  
er, disse foranstaltninger kan begrænses til ydelse af  
støtte til privat oplagring;i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2763/75<sup>(3)</sup> er  
det fastsat, at der kan ske en afkortning eller forlæn-  
gelse af oplagringsperioden, hvis markedssituationen  
kræver det; en afkortning af oplagringsperioden kan  
bl.a. skyldes force majeure, som fastsat i artikel 8 i  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1889/76<sup>(4)</sup>;der bør derfor foruden støttebeløb for en fastlagt op-  
lagringsperiode fastsættes tillæg og fradrag i tilfælde af  
forlængelse eller afkortning af denne periode;for at lette den administration og kontrol, der er for-  
bundet med indgåelse af kontrakterne, forekommer  
det hensigtsmæssigt at fastsætte minimumsmængder;sikkerhedsstillelsen bør være af en sådan størrelse, at  
den tjener til at forpligte oplageren til at indfri sine  
forpligtelser i henhold til kontrakten;der bør åbnes mulighed for at nedsætte oplagringens  
varighed, såfremt det kød, der udtages fra lager, er be-  
stemt til udførsel; der skal føres bevis for, at kødet er  
blevet udført på samme måde, som når det drejer sig  
om restitutioner, det vil sige under anvendelse af Kom-  
missionens forordning (EØF) nr. 192/75<sup>(5)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1469/77<sup>(6)</sup>;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i  
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomite-  
ten for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. Støtten ydes til privat oplagring i overensstem-  
melse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr.  
1889/76. Listen over de produkter, for hvilke støtten  
kan ydes, og de herfor gældende beløb er fastsat i bila-  
get.2. Hvis varigheden af oplagringen forlænges eller  
afkortes, tilpasses støttebeløbet tilsvarende. Tillægsbelø-  
bene eller fradragbeløbene pr. måned og pr. dag er  
fastsat i bilaget kolonne 8 og 9.*Artikel 2*Minimumsmængderne pr. kontrakt og pr. produkt er  
følgende:

- 50 tons for hele og halve kroppe,
- 20 tons for skinker, forender, kamme og brystflæsk,
- 20 tons for udbenede varer,
- 10 tons for skinker, tørret eller tørret og røget.

*Artikel 3*Indlagringen skal være afsluttet senest 21 dage efter  
kontraktens indgåelse.Sikkerhedsstillelsen er på 20 % af de støttebeløb, der  
er fastsat i bilaget.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 19.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 206 af 31. 7. 1976, s. 82.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 25 af 31. 1. 1975, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 9.

*Artikel 4*

1. Ved udløbet af en oplagringsperiode på to måneder kan oplæggeren udtage hele eller en del af den mængde kød, der er omfattet af kontrakten, men mindst 10 t, på betingelse af, at det udføres inden 10 arbejdsdage efter udlagringen.

I så fald nedskæres støttebeløbet i henhold til artikel 1, stk. 2, idet tidspunktet for udlagringen er den sidste oplagringsdag.

Mindst to arbejdsdage før en udlagring påbegyndes, underretter oplæggeren interventionsorganet herom

og angiver, hvilke mængder han har til hensigt at udføre.

2. Udføres kødet i medfør af stk. 1, føres oplæggeren bevis for, at det har forladt Fællesskabets geografiske område eller er blevet leveret i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 192/75. Dette bevis føres på samme måde, som når det drejer sig om restitutioner.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 29. januar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

## BILAG

Position i den fælles toldtarif	Produkter, for hvilke der ydes støtte	Støttebeløb i RE/ton for en oplagingsperiode på								Beløb i RE/ton	
		3 mdr.	4 mdr.	5 mdr.	6 mdr.	8 mdr.	pr. md.	Tillæg el. fradrag pr. dag			
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
ex 02.01 A III a) 1	Hele og halve kroppe, uden hoved, kæbe- og halssnitte, flomme, nyter, fortæer, hale, bugstrimler og rygmarv, fersk el. kølet <sup>(1)</sup>	180	200	220	240	—	20	0,67			
ex 02.01 A III a) 2	Skinke, ikke udbenet, også uden svær og fedt, fersk el. kølet	—	230	260	290	—	30	1,—			
ex 02.01 A III a) 3	Bov, ikke udbenet, også uden svær og fedt, fersk el. kølet	—	230	260	290	—	30	1,—			
ex 02.01 A III a) 4	Kam (karbonade), ikke udbenet, fersk el. kølet <sup>(2)</sup>	—	230	260	290	—	30	1,—			
ex 02.01 A III a) 5	Brystflæsk, også uden svær og ben, fersk el. kølet	—	115	130	145	—	15	0,50			
ex 02.01 A III a) 6 bb)	Skinke, bov, også uden svær og fedt, kam (karbonade) med eller uden nakke, nakke, udbenet, fersk el. kølet <sup>(2)</sup>	—	230	260	290	—	30	1,—			
ex 02.06 B I b) 3 bb)	Skinke, tørret eller tørret og røget	—	—	—	280	370	45	1,50			

<sup>(1)</sup> Den støtte, der er fastsat for produkter under pos. ex 02.01 A III a) 1, kan også ydes for ferske svinekroppe tilskåret efter Wiltshire-metoden dvs. kæbe- og halssnitte, tæer, hale, flomme, nyre, mørbrad, bovblad, brystben, rygsgøjle, skinkeben og mellemgulv.

<sup>(2)</sup> Ved kam (karbonade) under pos. ex 02.01 A III a) 4 forstås kam med eller uden svær, idet det vedhængende spæklag dog ikke må overstige 16 mm.

<sup>(3)</sup> Ved kam (karbonade) og nakke under pos. ex 02.01 A III a) 6 bb) forstås kam og nakke uden vedhængende spæk (et tyndt lag spæk, som ikke overstiger 3 mm tykkelse, kan tolereres).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 143/79

af 26. januar 1979

## om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til Verdensfødevareprogrammet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1254/78<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn som fødevarehjælp<sup>(3)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 30. januar 1978 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber sin hensigt til, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde 5 470 t blød hvede til Verdensfødevareprogrammet i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1977/1978;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den planlagte licitation bør angå levering af varen i afskibningshavnen inden for skibets omkreds; varen skal anbringes på det af modtagerlandet eller dets befuldmægtigede angivne sted;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater og angå produkter, der skal tilvejebringes i disse medlemsstater; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert bud;

tilslag bør der gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud;

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(2) EFT nr. L 156 af 14. 6. 1978, s. 1.

(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

for tilfælde af force majeure, der kan forhindre gennemførelse af den pågældende transaktion inden for de fastsatte kriterier er det nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære, de omkostninger, der måtte opstå af en sådan situation;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitation;

det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af den pågældende licitation;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtigt informeret om de bud, der er afgivet ved licitation, såvel som om de bud, som interventionsorganet har taget i betragtning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion udbydes i licitation som fødevarehjælp levering til Verdensfødevareprogrammet af 5 470 t blød hvede. (5 000 t til Etiopien og 470 t til Den arabiske republik Yemen).

2. Licitationen gennemføres i Frankrig i 2 partier. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Ladningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte vare skal i afskibningshavnen leveres løst inden for skibets omkreds; varen skal anbringes på det af modtagerlandet eller dets befuldmægtigede angivne sted; tilslagsmodtageren og modtagerorganismens befuldmægtigede fastsætter leveringsstakten.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 9. februar 1979.
2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 9. februar 1979 kl. 12.00.
3. Offentliggørelsen af licitation i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

*Artikel 3*

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta hvor licitationen er åben.
2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkten.
3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud med det monetære udligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2.

Korrektionen foretages ved:

- at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta, eller en ny medlemsstat,
- at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes:

- ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centralkurs,
- ved — i andre tilfælde at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

*Artikel 4*

Licitationsstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet kan interventionsorganet annullere licitationen.

*Artikel 5*

Såfremt tilslagsmodtageren ikke kan levere varerne i overensstemmelse med artikel 1, stk. 3, på den dato,

som fastsættes i licitationsbekendtgørelsen, som følge af forsinkelse af de skibe, som besørger søtransporten skal de ved denne forsinkelse opståede omkostninger bæres af interventionsorganet.

*Artikel 6*

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 5 regningsenheder pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives:

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages;
- for kontraktmodtageren såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2;
- for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

*Artikel 7*

Den i artikel 1 nævnte bløde hvede skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst være af den standardkvalitet for hvilken interventionsprisen er fastsat, og med en øvre grænse for fugtighed på 15,5 % og en tolerance for spiret korn på 3 % og for urenheder på 1,5 %.

*Artikel 8*

1. Det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.
2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.
3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger som det måtte have brug for.

De tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder og varens kvalitet;
- b) skibenes afsejlingsdato;
- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitation, ikke er det

interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

#### *Artikel 9*

Der udstedes en overtagelsesattest til tilslagsmodtageren, som optræder som Fællesskabets befuldmægtigede, af modtagerlandets befuldmægtigede ved levering af varen i afskibningshavnen eller, hvis en modtager ikke findes, af interventionsorganet i den medlemsstats, på hvis område afskibningen finder sted.

#### *Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget Bruxelles, den 26. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 144/79

af 26. januar 1979

om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til republikken Zaïre

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1254/78<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp<sup>(3)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 30. januar 1978 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber, at det havde til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at stille 10 000 tons blød hvede til rådighed til republikken Zaïre som led i sit fødevarehjælpeprogram for 1977/1978;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den planlagte licitation bør angå levering af produktet på kajen i udskibningshavnen;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angå produkter der skal tilvejebringes i disse medlemsstater; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning, som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert bud;

tilslag bør gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud;

for tilfælde af force majeure, der kan forhindre gennemførelse af den pågældende transaktion inden for de fastsatte kriterier, er det nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de omkostninger, der måtte opstå af en sådan situation;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 156 af 14. 6. 1978, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitationen med henblik på leverance til republikken Zaïre;

det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af den pågældende licitation;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtig informeret om de bud, der er afgivet ved licitationen, såvel som om de bud som interventionsorganet har taget i betragtning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For levering til republikken Zaïre inden for rammerne af Fællesskabets fødevarehjælpeaktioner udbydes 10 000 tons blød hvede i licitation.
2. Licitationen gennemføres i Frankrig i 5 partier. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Ladningen, sker fra en af Fællesskabets havne.
3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i Matadi dvs. når varen faktisk befinde sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes.
4. Varen skal leveres løst i skib.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 9. februar 1979.
2. De sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 9. februar 1979 kl. 12.00.
3. Offentliggørelse af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

*Artikel 3*

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.
2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.
3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det monetære udligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2.

Korrektionen foretages ved :

- at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta,
- at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstats med opskrevet valuta.

Dette udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes :

- ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs der følger af deres centralkurs,
- ved — i andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat, hvor licitation åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

*Artikel 4*

Licitationsstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitation.

*Artikel 5*

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 5 regningsenheder pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives :

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antaget ;

- for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet at de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2,
- for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

*Artikel 6*

Den i artikel 1 nævnte bløde hvede, bestemt til levering til republikken Zaïre skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst være af den standardkvalitet for hvilken interventionsprisen er fastsat, dog med en øvre grænse for fugtighed på 14 % og en tolerance for spiret korn på 3 % og for urenheder på 1,5 %.

*Artikel 7*

1. Det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.
2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.
3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder og varens kvalitet;
- b) skibenes afsejlingsdato;
- c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste

de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

#### *Artikel 8*

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

#### *Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 145/79

af 25. januar 1979

om midlertidig suspension af interventionsopkøb af oksekød i visse medlemsstater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 425/77<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 4, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 995/78 af 12. maj 1978 om fastsættelse af orienterings- og interventionsprisen for voksent kvæg for produktionsåret 1978/79<sup>(3)</sup>, at interventionsorganernes opkøb af en eller flere kvaliteter af fersk eller kølet kød kan suspenderes i en medlemsstat eller i et område i en medlemsstat efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68 når markedsprisen for den eller de pågældende kvaliteter i en periode på tre på hinanden følgende uger har ligget på mellem 100 og 102 % af den maksimale opkøbspris, der er fastsat for denne eller disse kvaliteter;

markedsprisen for en bestemt kvalitet ligger på mellem 100 og 102 % af den maksimale opkøbspris i Det forenede Kongerige; interventionsopkøbene må følgelig suspenderes midlertidig for den pågældende kvalitet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I henhold til artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 995/78 suspenderes interventionsopkøbene fra den 29. januar 1979 i følgende medlemsstat for følgende kvalitet:

Det forenede Kongerige: »Heifers T«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. januar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

(2) EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 1.

(3) EFT nr. L 130 af 18. 5. 1978, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 146/79

af 25. januar 1979

## om ændring af importmulighederne for visse tekstilvarer med oprindelse i Taiwan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af en fælles procedure for administrationen af kvantitative kontingenter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2 og 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3020/77<sup>(2)</sup> er der for perioden fra 1. januar 1978 til 31. december 1982 indført kvantitative fællesskabskontingenter for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Taiwan;

Rådet har ved forordning (EØF) nr. 255/78<sup>(3)</sup> besluttet at opretholde denne importordning, indtil der indføres en endelig ordning;

i to af Fællesskabets regioner har der i 1978 vist sig at være behov for yderligere indførsel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg for administration af kontingenterne, som er nedsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For kategori 3 og 10 fastsættes følgende yderligere mængde, som tildeles henholdsvis Frankrig og Benelux-landene:

Kat.	Pos. i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer 1978	Varebeskrivelse	Enhed	Medlemsstat	Tillægs-mængde for 1978
3	56.07 A	56.07-01; 04; 05; 07; 08; 11; 13; 14; 16; 17; 18; 21; 23; 24; 26; 27; 28; 32; 33; 34; 36	Vævet stof af korte kemofibre eller af affald af kemofibre A. Af syntetiske fibre: Vævet stof af korte kemofibre, syntetiske eller regenererede, bortset fra vævede bånd, fløjls- og plysstoffer (inklusive håndklæde-frotterstof af bomuld) og chenillestoffer	tons	F	150
10	ex 60.02	60.02-40	Handsker, vanter og luffer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret:  Handsker, vanter og luffer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, imprægneret eller overtrukket med plast	1 000 par	BNL	200

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Wilhelm HAFERKAMP

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 357 af 31. 12. 1977, s. 51.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 39 af 9. 2. 1978, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 147/79**

af 26. januar 1979

**om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1036/78 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 557/76<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De ved forordning (EØF) nr. 974/71 indførte monetære udligningsbeløb blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1036/78 af 19. maj 1978<sup>(3)</sup>, ændret med virkning pr. 4. december 1978 ved forordning (EØF) nr. 2827/78<sup>(4)</sup>;

en gennemgang har vist, at der findes fejl i bilaget til denne forordning; det er derfor nødvendigt at berigtige den omhandlede forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag I, del 8, til forordning (EØF) nr. 1036/78 erstattes beløbet 7,893 ud for position 19.08 B III c) 2 af beløbet 7,898.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. januar 1979.

Den anvendes på begæring af den interesserede part fra den 4. december 1978 til den 22. januar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 133 af 22. 5. 1978, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 338 af 4. 12. 1978, s. 1.